



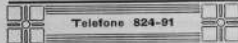
LA RATAPIGNATA

Giournal Satiric, Umouristic, Ben elevat, Poulit e noun Poulitic

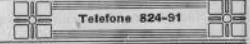
Ourgana daï "Amis du Vieux-Nice"

Foundatour : MENICA RONDELLY

Directour : JOUAN NICOLA



Redassoun e Administrassoun : HOSTELLARIA DE L'AIGLE D'OR - Plassa San-Fransé - NISSA



SIEN COUNTENT...

Lou prumié numéro de « La Ratapignata » a aütengut, grassia a la fet de touï lu nouastre lettour e amic, un succés magnifiche a despassat tout senche pouidiavan escounta.

Poudes vou rendre conte, en acheü segount numéro, che la nouastra pagina d'anounsa es estada completada d'emblée. Lu coumersent au qual si sien adressat n'an touï pourgiut lou sieü concours, e davan lou résultat aütengut, pou-den dire: Lou Nissardisme n'es pa mouart e reflourira tougiou!

Coura aven pensat à lansa acheü vieil giournal, che touplen regrettavou, aven reculat davan la despensa, lu souci, e cœtera, pi, si sien lansat e lou succés es vengut n'en recoumpensa.

Couma si di, noun li a che la pessa d'or che plas en touï, e caüch'un an ben ramougnat. Ma es touplen diffisil de contenta toute. Lou mounde e soun païre. Lou vieil Lafontaine l'a dègia diü dintre d'una faüla intitulada « Lou Meunier, lou sieü enfan e l'aé! ».

detrimen. E es surtou maleros de veïre de Nissart, païre de familla, si trova sensa travail per seguida de la crisa ecounoumiche che traversen. D'emplec soun supprimat, de païre ouvrié soun remandat, faüta de travail... e de fes si vehou remplassat per d'estrangié arribat despi pou en la nouastra bella Fransa, che n'a che lou touart d'estre trouü accueillent!

D'autre originari de départamen si sous-tenou entra ulu, e sensa faïre de noun, poudes vou rendre conte touï lu giou che si groupou en amicala, en soucieta regiounali, e coura caüch'un d'ulu si trova en la mistouffla, fan daï pen e daï man per s'agiuda.

E ben, naïtre, enfan d'acheü beü pays, deven, tout en esten respetuous envers touï, s'agiuda un òmbe l'autre, cessa de si tira... en l'eschina per certain e faïre l'union daï Segurans.

E acheü beü giou che, capissen lou nouastre veritable intèrès, seren touï la man en la man, aloura pourr'n aüssa la testa e dire embe fierta,



Ma lu bouaï Nissart, e soun touplen, Dieü merci, n'an felicitat e li encouragiemen n'arribou de touï lu caïre.

Sien oubliégat de suspendre la publicita, faüta de plassa e noun voulen touca soubre lou texte. Ma resseveren embe recounouïssensa lu abonamen che noun coustou che onze fran l'un per l'annada. Sera la vera maniera de n'agiuda.

D'autre coulabouratour soun vengut si joune à naïtre, e a cousta de Barba Giàüsé, Fenouille, Barnouin, pouden agiusta ancuil Gusta douï Pouart, à l'esprit nissart appressiat. D'autre n'an proumes lou sieü concours, et dintre lu numéro che vendran, lu vou présenteren.

Sien arribat au moumen che touï lu nissart devou si groupa, s'uni per defendre d'abor la sieü reputassioun, e en seguida lu sieü dreç.

Se li a de brave estrangié, aven finda touplen de fourestié che venou à Nissa noun pa per pourta de sou, ma per n'en pia au nouastre

couma coumensen degia à lou dire ancuil: Sieü Nissart!

Touplen vou diran: Noun sien plu gaïre! Se sien vint mille es degia beü! Ma se achulu vint mille noun faghessou c'un soulet cors, una souleta anima, seria une fousa embe lachella si deüra cuenta...

Es per aïssso che noun fou pa escouta la vous daï marrit bergié, che soute cubert de poulitica où de partit, noun serca c'a tira li castagna douï fuec per li si mangia soute lou nouastre nas.

Agiudas « La Ratapignata », e se pouïra countinua lou sieü vol entre li teüle douï nouastre Babazouck aïmat, s'estendera aï Baumetta, à Magnan, soute li plana de San-Sauvestre e lu beï platana de Riquier, realisen l'union de touï lu Nissart per lou ben douï pays.

A touï achulu che n'agiudou e n'agiuderan, un gran merci douï nouastre couar.

LA RATAPIGNATA.

LA CIAMADA NISSARDA

Parmi li Soucieta, che obrou despi lountem per la manteneça douï nouastre parla e daï nouastri tradissioun, fouü cita e nouma en prumié rang la Ciamada Nissarda, che a piat rais dintre la Vieilla Villa e che s'es developada, grassia a d'esfours encessent e una passiensia digna de touï lu meritou.

Foundada en 1926, à l'Oste de la Souca, au cartier de Sant-Agoustin, la Ciamada voughe che la sieü premiéra manifestassioun sighe un oïmagie ai mouart glorious de la Guerra, e rende un oïmagie ai nouastre counctadin su la plassa de Sant-Agoustin.

La même annada, renove lou Présépi Nissart soubre la plassa Roussetti, à l'assousta douï clouchié de Santa-Reparada, e tre mille visitours vengerou assista en achesta naïva tradissioun.

S'attachen surtou à teatre Nissart, la Ciamada a creat e jugat de numerouï coumedias en dialecte: L'Oncle Tacadoli, lu Fraïre Bartela, un Noum su la placa, Mestre Pedinguéli, Petou lou Rachouï. Un esgarou au tapis, douï nouastre directour, Jouan Nicola, che si devoua tougiou per lou nouastre terraire.

Ai festa daï Prouvinssa Francesi, la Ciamada a tougiou repourtat la bandiera d'oïnour, e lou sieü concours es touplen appressiat daï ourganisatour. A permes ensin de faïre counouïsse en touli li persouna che venou à Nissa per achesti festa douï coustume de Fransa, d'apressia li nouastri cansoun, lu nouastre coustume e li nouastri usança.

A l'affüt de tout senche interessa lou nissardisme, la Ciamada a tougiou pattissiat ai festa daï Maï, au festin daï Cougourdous, à la Festa daï Vendemia, ecœtera...

Lu sieü soci e dama d'oïnour an aügut lou gran oïnour de canta à la Radio de Juan-les-Pins li nouastri vieilli cansoun nissardi, e lou onze d'estou mes, li tournera mai per lou divertimen de touï achulu che aimou lou nouastre beü pais.

Lu sieü soci soun touï d'ouvrié e d'emplegat nissart, e lou folk-lore che fan counouïsse es lou veritable, nat douï poble e continuat per eü.

Sensa ave de grossi agiuda, perche repugne aï sieü dirigent de soulicita e d'ana... à la China, couma si di, la Ciamada s'es tougiou mentenguda per ella-même. Pousseda una moudesta salla en Vieilla Villa, che partegia emb una soucieta de secours mutuels (de brave amic), achi dintre fa li sieü reunioun, li sieü repetissioun, e coura partou, bandiera desplegada, capelina e bérèt de savegotou, li bouani gen d'en vieilla-villa li picou daï man e sabou che la Ciamada va maï rappourta un nouvéü succés.

Souta la presidença de Jouan Nicola, continua lou sieü essor. A cousta douï Président, li a Blanc Felix, Martin Estienne, vissi-président; Paule Bruno, directour artistic; Louis Conrier, regissour; Louis Nicola, tresourié e clavaïre devouat; Jouan Guitara, secretari, e lu aütre soci ai noum pittouresc: Cipas, Dentista, Tipougni, La Bassa, Toumati, L'estama, Lou Morou, Giourgina... e tanto devouat tougiou su la breccia.

La ciarmanta Madama Nicola presida li doumaïseli embe la grassioua Regina de la Ciamada, Madoumaïseli Rosetta Canosci, e tout un issouart de belli fibeta che soun un regal daï usés embe la capelina de Nanoun!

De fes, de groupamen dialetal si mandou de satira su lu giournal, ma la Ciamada es bouan enfan, e noun a giamai vougut faïre de touart à degun. Es naisuda en lou Babazouck e countinmera à li vieütre, laïssen subla lou mérimos e achulu che parlou de cetti « manifestations de genre carnavalesques », pi s'en van pia li coustume « de nos grand-pères » (che diou), douï prumié fripié vengut.

La Ciamada accueille li giouve de bouana voullonta e la Ratapignata li pouarge li sieü bouani felissitassioun.

LA DIRESSIOUN.

Lou Piccioun si mette a... cantà !

*Cansounetta Nissarda de GUSTA ROUX,
creada per MOREL e NORBAF soubrs
lou boulivar en 1906.*

PRIMIÈ COUPLÈT

Un bèu matin, m'una bella fiheta
Messa me goustè; simpla, sensa orgueil
Vou recontras e vou fes la navetta,
Vou regargias che dou blanc dai ueil ;
Pi v'avansas, parlas dou mariage.
Se li plases, ben vitou v'embarcas.
S'un cou li siès, maù plesi dou mainagé
V'en avises che n'es c'un embarras.

REFREN

Doumaisella era d'ordre,
Frema, tout es en desordre.
Làissa tout estrassa
E lou BELOU (ecetera)
N'a ni goustè, ni rédris
Senche fa n'es che pastis
Noun fa ren che vaghe ben
N'a ni testa ni bouan sen.

SECONT COUPLÈT

Touï lu dimenche, s'en va a la messa
Si confessa, dire lu sièu peccat ;
Vou sembla tout una maire badessa
Un oura aprè, c'a diè tout au curat.
Pi ben souven, la cresses convertida
La caressas, li diès : « Bèu Pepièu,
« Lou sabi ben, che noun sies pa marida »,
E s'a lu nerf, vou manda au tron de D...

REFREN

Mai vesin n'es che pastrouil,
Lengatiera mai che touï,
Car s'es per vou debina
Ella saù senche li fa !
Es plu coumiqua che bella,
Noun es plu la Doumaisella
C'aves viste achèu matin
En faghen vouastre camin !

TERSOU COUPLÈT

Per vou dina, entras sighe à tout oura
Li a ren de faç, tout es brut à maïoun !
Se li cridas, vou di che lou piccioun ploura
Mi laissa pa un moumen, lou pélandroun !
En lu mièu bra, acò jèu lou ti giuri
Toute lou giou, lou mi cah balouta,
Di-mi un pou, tu, couma vouas che courduri,
E pi ben mai, ti faire lou soupa !

REFREN

Acò souven lou di :
Anen fami lou plesi,
Baile-mi un pou l'enfan
Jèu lou teni toute l'an !
Per espragna de paroula
Ben souven mettes la taïla,
Au bouan moumen de mangia
Lou piccioun si mette... à cantà !

*(Communicada per l'enfan de l'autour
BERTOU ROUX).*

NICE-LA-NUIT ...!

*(Un dai nouastre amic de Paris es vengut passa li
sièu vacansa en Nissa-Vieilla. Retournat à Panam,
n'a mandat li sièu impressioun che vou cuenten achi
souta en francés).*

La rue étroite commence à s'emplir de silence,
les bees électriques clignotent au coin des maisons
hautes, et seuls, quelques pêcheurs, avec la canne sur
l'épaule, s'en vont vers la mer, taquiner quelques pois-
sons problématiques. Vu la chaleur, je m'endors les
fenêtres ouvertes et commence à m'assoupir, rêvant
à la perle de la Riviera que j'ai admirée aujourd'hui.

Dans la rue, un ivrogne passe en chantant à tue-
tête :

Passez, gais amoureux... eu... eux
Vous qui vivez d'ivreeeee...sse !

Une fenêtre s'ouvre : « Anas canta en galera, sac
de vin... » (Jet de balayures et de seau d'eau).

L'ivrogne : « Allez chanter plus loin... »

L'amour et la jeu...eueesee...

Je commence à me rendormir, après avoir entendu
les éclats d'une scène de ménage.

Les chats : Roumaù... roumaù... ramamagnaù...

La chatte : Bertoumièù... mièù... vouali un faidieu !

Les chats : Ramagnaù... voulen lou tièu rama-
magnaù...

Jets de savates et de tomates pourries. Les chats
se cavalent.

1 heure du matin. Je ne dors toujours pas !

Arrivée d'un chœur avec mandolines, guitares et
accordéon.

Le chœur :

Angelo del cor mio

Per te, io Moouoyoy !

Angelo del cor mio

Per te, io moriroooooo...

Heureusement qu'il ne fait que passer ! Pas mèche
de fermer les yeux... Une moto en plein échappement.
Tac... tac... tac... teuf... teuf... tac... tac... Une voix : « Si
rompessè lou moure, achèu rompe... tantifa ! »

3 heures du matin. — On entend rouler comme
des petites brouettes qui font un potin de tous les
diabes : rrrr... rrrr... Les poubelles sont dépliées avec
violence, et les coups de pelle font retentir le zinc :
Bang ! Badabang ! Bing ! La benne passe avec un bruit
de moteur formidable et les nettoyeurs causent comme
s'ils étaient sourds. Ce n'est pas cette nuit décidément
que je pourrais dormir.

4 heures. — Maintenant, voici l'arroseur. Il s'amuse
avec délice à projeter son jet sur les poubelles vides,
celà fait : Zzzzzzzzzzz... et c'est très amusant.

Les charrettons du marché s'amènent à la queue-len-
leu. Les roues dégingolées font clac... clac... clac. Et
ça dure des heures !!! Je regrette les délices de Bruges-
la-Morte.

Les yeux commencent à brûler. Je vais roupiller !
Drrrrin... Drrrrin... C'est le voisin du dessus qui va
se lever pour la pêche. Enfer et damnation !!! Des
autos démarrent avec un bruit d'enfer...

Un coq, sur les toits : Cocoricó ! Cocoricó !

Les charrettons : cla... clac... clic... clac... clac...

Une voix : « Ouah Tita ! Tita, leve-ti... Noun
abblida lou cavagnou L. »

Les rideaux de magasin : Rrrrran... Rrrrran...

(C'est sans doute l'heure de l'ouverture).

Le crieur de journaux : « Demandez la Ratapi-
gnata ! »

Décidément, je n'aurais point attendez le 4 août pour
passer la Nuit Blanche... et dire que cela va continuer
jusqu'à la Saint-Glinglin ! Je préfère retourner à
Ménilmuche !

ARSÈNE DURAND.

Pour copie conforme : LOU FICANAS.

BABET

Lu prenom où nom onomastico (dei Sant), che n'en
dounou au Bategia an toui d'origina storichi o de
nomenaja.

Ài trovat dintre lu Monasteri e biblioteca dou Monde
entiè, de cantita d'étymologia bizarri, e certo, n'ai piat
copia.

Ancueil, vou douni l'origina d'un prenom ben
nissart : Babet, che li nouastri maigran pourtavouen
embe superbia, perche era lou prenom de la maire de
la Vierge — Santa Elisabeth.

Nou devineres giamai de doun souarte achèu bèu
prenom, seguemi-ben :

Babet, où Elisabeth, ven de Clovis, rei de Fransa :

Clovis a face Lovis,

Lovis a face Louis,

Louis a face Louisa,

Louisa a face Lisa,

Lisa a face Elisa,

Elisa a face Elisabeth

e Elisabeth a face Babet !

Vehes che Babet où Babé ven de luen (an 470) e
che li nouastri maigran n'avion dreç de n'estre fieri !

Aù prossimo numéro, vou dounerai l'origina dau
bèu prenom Melchior, Chio en nissart.

LOU VIEIL FOURGIEIROUN NISSART.

PICCINA COURRESPONDENZA

P. S. — Cressi che travaillés dou beret basque!
Merci touplen per la reclama.

L. V. — Moun oncle va plu à la cassa, perche
lou sièu passeroun noun redoublega plus.

Pipetto. — Pareisse che la prouissima fes, seras
decourat de l'ordre de la Massa. Lou ti faren douna
a San-Pouan.

Constant. — En calita de « Caid » de San-Fransè,
espèri che seras anant veire lou bey de Tunis ?

Pé. — Pische sies lou Mera de Santa-Clara, doun-
mi la plassa d'inspecteur dai giardin de la cariera
Guignois.

X. — As pa besoun de pourta una baga a cada det !
Sembla che faghes couma Tapioica (lou païre) !

Paul R. — As abblidat la cansoun « Lou mièu Aè ». Mande-la n'en.

LU 6 AMIC.

Necroulogia

La Diressioun e lu Amic dou Vieil Nissa soun estat
proufoundamen ciacrinat de la disparissioun subita dou
nouastre bouan papa Calviera, couma lou sounavan.
Era un ome de couar e, surtout, un bouan Nissart che
n'a giamai espragnat lu encouragiamen e l'ajuda la
plu generoua.

N'en garderen tougiou piousamen la souvenensa
e preghen la sièu vèvra e la sièu familla d'agradi li
nouastri sinceri e affetuousi coundoulenes. Lou
regretat despareissut a agudat, en la sièu vida, touplen
de maleros, e la sièu memoria sera gardada embe
affet per achulu che l'an counoissut et per lu Amic
dou Vieil-Nissa.

LA REDASSIOUN.



Lou Pastrouil

— Es caùt, misé Bergida ! Estou sera aneraï un
pou mi promèna à la mar embe Tounin. Es countent
couma tout, achèu pastre ome, vist c'a gagnat lu sièu
concors de pronomastico...

— Ah oui, m'en remembri. Es lou sièu Vietto c'a
repiat la troisièma plassa au Tour de Fransa...

— Giust... Dire ch'achèu brave enfan, coura es
partit de Paris, n'y a che dihou ch'era una cama-
milla ! Lou li a faç veire, s'era una galetta. Se noun
era ch'era obligèat de faire lou domestica à Charle-
magne, aùria gagnat lou trièot gianne...

— Noun li a di giustissia su d'achèu mounde.
N'aves vist che Tardoc s'es maï disputat embe lou
tem caùt...

— Che mi sublas achi, tanta Mietta, aves beùgèt
de sirop de pica-touana che dihiés d'estrabot ?

— Noun es d'estrabot, misé Bergida, vouali dire
Tardieu embe Chauteemps... Chauteemps où tem caùt
es tout de la même seouun...

— E lou païre Gastounet che cresia de si paga
de vacansa, fou che s'en tourne maï si vira li bota
au Palai Bonbon...

— N'es pa una vida, bouana vesina, vou maï ana
faire de bas en plassa Roussetti, su lou banc, che si
faire tan de souci per lu aùtre. Vou fes de pele blanc,
e pi si mencheou encara de vous.

— A prépai, aves vist Madame Boiffa coura si
bagnava ? Avia un maillot che li tapava giust lou...
peccat, e toui lu ficanas era su lou bari che la regar-
giavou emb un caneciale.

— Es une vergougna, tanta Mietta ! Dou nouastre
tem li frema noun si mettou li brailla e de capeù
che semblou de ciavana. Tené, l'aùtre giou Titoun
voulia che li prestessi li mièu faidha. M'a diè pische
li frema si promenavou en ome, eù, anava si bagna
embe de couliou de frema...

— Noun beùghesse tan de pastis, noun li vendria
d'idea tan bestia ! Per jèu s'en va en ravaria, achèu
salun...

— A cu lou diés ! Lou sapes pa ch'es s'es faç
une mita ?

— Dou bouan ! Paùra Fransa, E cu es, achela
malerosa ?

— Di ch'es una che li dihou Papillon, une maïgra
ch'es tougiou su lou cantoun d'en plassa San-Fransè...

— Maï caùca ravastoula. Dihés au vouastre omé
che noun freuente achèu pan perdu, bouana madama
Tounin, lou vou deraderia.

— Risca pa, es brave couma un sou lou mièu ome.
L'aùtre sera sien anant veire lou fuce d'artiffesse c'an
tirat per lou bey de Tunis...

— N'ai aùdi li fuada de maïoun. Devia estre beù...

— Tounin dihia che finda naùtre sien toui beù...

e che n'en fan pa tan de caùva oura anan en caùche
lucc...

— Che voules : es tougiou ensinda, doui pes e doui
mesura. Ma can li soun, pi ; achulu bey de Tunis...

Soun toui beil en achèu pays ?

— Parcèisse che n'y a c'un, che a dounat de medailla
dou Nichon-Estroucar en touplen de Messius...

— Se lou mièu ome era un pou anant, besai che
rabayava une medailla finda eù...

— Li douneren una de Laghet, n'ai una papardela
en maïoun, s'outa la coumouda. M'en vou vitou, che m'a
recommandat de li croma de moure-dur à la plassa
dou Gesù...

— Crompa li ben dur, misé Bergida, moco si gar-
deran fin à Dimenche che ven...

— Ma coura soun moual, si souanou de tremou-
lina...

— Bouai sou ! Achulu ome despendou toute en
caùva de ren, e pi vou serèou disputa per caùche male-
rosou sou de tabac à presa...

— Tan, ahura, aven plasut e n'en fan plu cas !

— Se naissai encara un cou, mi fou coupa... oui,
senche anavi dire !

— Lu atous ?

— Non, ren... a si reveire, tanta Mietta, si pagheren
una presa à la festa dou Malouant...

FRA SERENGLA.

Hostellerie de l'Aigle d'Or

4, Place Saint-François



(Cliché de "L'Eclairneur")

Cuisine Niçoise
Vins du Terroir
Sa Pergola ensoleillée

Dimanche aneren si merenda à ...

L'AUBERGE DE LA BAÛMA FRESCA

Route de Pessicart (Face Propriété Giamme)

Prendre Autobus Saint-Paneraze
Boccia - Tounella - Pan bagnat
Vin dou Pays - Past e Banchet
Specialita Nissardi

Venés... e da François retournérés

En Nissa-Vieilla
Foù visita e frecuenta lou

BAR JULIEN

1, Rue Sainte-Claire - NICE

Spécialités Loto'es - Repas sur Commande

Le bar le plus pittoresque du Vieux-Nice

HALLE DU MIDI

Arrivage tous les Jours
de POISSONS FRAIS

V^e François VÉRAN

22-24, Cours Saleya NICE Téléphone 806-86 et 824-20

Se vouès de bouai pastissoun
Per li festa, li coumunioun
Es da J. MORENA ché fou ana :

"A LA CATHÉDRALE"
5, Cariera Santa-Reparada, 5
PÂTISSERIA RENOUMADA

Chez "NICOU FIGHIERA"

LONDON-BAR

2, Place Garibaldi -- NICE
Téléphone 816-84

Si beù fresc e bouan !

A la Renommée des Produits de la Corse

ANTOINE ROUX

2, Place Rossetti Tel. 847-55

Agnèu de laç - Cabret
Spécialité de Figatellis
et Produits Corses
FROMAGES CORSES

ALIMENTATION Pierre MAURIN

18, Rue St-François-de-Paule

Beurres, Fromages, Salaisons
Gibier, Œufs, Volailles

POISSON GLACÉ VIVANT : 8 fr. le Kg.

Viandes de tout 1^{er} Choix

BOUCHERIE PROVINCIALE

7, RUE ALBERTI - Téléph. 118-41

Prix spéciaux pour les Associations Régionales
Es aché ché si trouva de bouana viande
E toui lu bouai moussou che cadun
n'en demanda

DRAGO

MÉDAILLES - COUPES
BRELOQUES - INSIGNES

39, Rue Gioffredo, 39

Téléph. 882-49 NICE

Remisa de 10 % aï Soucieta Nissardi

Une curiosité du Vieux-Nice...

"da BOUTTAU"

RESTAURANT - 2, Place Halle aux Herbes
(à côté de la Cathédrale) Téléph. 805-20
Maison Alexandre BOUTTAU, créée en 1880

Da l'amic Bouttaà, si beà e si mangia ben
E si liège la "Ratapignata" per ren.

PLOMBERIE T. TASSO SANITAIRE

ZINGUERIE Travaux du Bâtiment

Téléphone : 66-13
14, Rue du Docteur-Richelin

L'Amic TASSO travailla ben
Enun, n'è s'arrangeren !

Lou Magasin es piccin.
Ma la caüssura es bouana!

chez Gaston AUGIER

5, Rue Halle-aux-Herbes, 5

— Réparations Rapides et Soignées —

Chaussures de Luxe et de Travail

à PRIX MODÉRÉS

Boire du Vin ALLEMANDI

c'est mordre dans la grappe même !

2, RUE DE LA CROIX - 7, RUE BARLA

Téléph. 888-51 Téléph. 64-23

Costumes et Capelines Niçoises

VENTE ET LOCATION

"A LA NIÇOISE"

1, Rue St-François-de-Paule
POUPÉES NIÇOISES

Capelines brodées et d'origine

CAVES PAUL DANIEL

31-35, Rue Droite

VINS EN GROS

1/2 GROS et DÉTAIL

DÉ VÉRITABLE BELLET

LIVRAISON A DOMICILE

TELEPHONE : 807-77

BRAVI

SCULPTEUR - MARBRIER

LA MARBRERIE FRANÇAISE

26-28, Chemin de Caucade

NICE

L'Electricita en Vieilla Villa ?
La trouvas depertout
ma es da

TRAVI, Electricien

Rue Halle-aux-Herbes

che fou ana, per trouva
tout senché la concerna

LUMIÈRE - FORCE - SONNERIES

VISSIAN RADIO - OPÉRA

15, Rue de l'Opéra

Tout Matériel pour la
Diffusion intégrale du Son

Lumière - Radio
Sonneries - Microphones
Haut-Parleurs - T. S. F.

AMEUBLEMENT - LITERIE LAINE, etc.

Maison de confiance Prix modérés

Antoine BOTTERO

10, Rue Saint-Augustin NICE
(Montée par la rue Païroulière)

La Cicoulata lou matin ?
Finda lou sera !

La plu bouana es

"A la Cicoulatièra"

35, Rue Païroulière

CRÈMERIE - Fondée en 1885 - LAITERIE

SPÉCIALITÉ de la MAISON :

ENQUISE CUISINE

VÉGÉTARIENNE et de RÉGIME

RIZ AU LAIT - YOGHOURT

LAIT CAILLÉ

Livraison à Domicile de Chocolat
à la Tasse pour Fêtes, Baptêmes
et Communions (Service compris)

Lu oli renoumate

Doù pays de Nissa !

LA VIEILLA MAIOUN

A.-A. CIFFRÉO et Fils

NICE, 9, Rue Colonna-d'Istria - NICE

TELEPHONE 826-10

Se vouès ana à l'oli ?

Per lou trouva bouan fou ana da l'amic

SILPER

11, Cariera Colonna-d'Istria, 11

Daris Santa Reparata

Huiles du Pays Savons & Cafés

Téléphone : 888-57

VINS - SPIRITUEUX - LIQUEURS

Spécialité de Vins du Pays des meilleurs Crus

Ancienne Maison VISCORTI, BIANCHI & C^{ie}

BIANCHI & C^{ie}

Successeurs

7, Rue de la Terrasse, 7

Téléphone : 825-78 NICE

Lou Fotografe Nissart

FAGNANI

9, Place Garibaldi

coin rue Ségurano

Si fara un plési de develoupa e tira
li vouastri foudougrafia - Près d'amic

Fotos rari de Nissa ancienna
: : dou 1855 ou 1888 : :

MARBRIER-SCULPTEUR

SCOPPI

MARBRE - PIERRE - GRANIT

61, Chemin de Caucade, 61

Téléphone : 59-72

"AU BONHEUR DE L'OUVRIER"

Constant DAO

Oostumes - Bonneterie
Soieries, etc...

17 et 24, Rue Païroulière

Una vieilla maioun de Nissa Vieilla
doun si pou croma
en confiansa

La plu bouana fruccia

Li plu belli banana

PIERRE RAMON

lou plu beù dou Marcat Central !

Fruits d'Espagne et du Pays
Primeurs sélectionnées

SERRURERIE & FERRONNERIE D'ART

Jos. BLANCHI

Atelièr : 10, Chemin de Caucade, 10

Téléphone : 52-68

Spécialisé dans les Devantures de Magasins

Aurès un travail en li réglè de l'art
E farès travailla un brave Nissart !

Tout senché fou per la Radio

Electricita - Lume
Sounaria - Pila de por
chez

FORGEAS & TRÈVES

19, Rue de la Préfecture

ORFÈVRES - Réparatours Soignés

Spécialité de montres "incassables"

Observas finda la
tradissioun en vou
caüssen en li bouani
maioun

MARTINO

lou mestre-bottier
renoumat

24, Cariera Païroulièra

BLASI

AUBERGISTE :: JEUX DE BOULES

Chemin du Cimetière Saint-Roch

Domaine Teiras :: NICE

Téléphone 826-90

Un bouan piccin lue, doun mi plaxé
Tranchil, ou fresc, es da l'amie Blasi !

TOUT CE QUI CONGERNE L'ÉLECTRICITÉ

RADIO - T. S. F.

Sonneries - Lumière

Ange MUSSANI

265, Boul. du Mont-Boron

Téléphone 69-56

POMPES FUNÈBRES MUNICIPALES

Maison ROBLOT

Agence Officielle : Rue Hôtel-de-Ville

TOUTES FORMALITÉS